

**Selected portions of HS Directory (Spanish)
Translation and Interpretation Center (10/2013)**

Carta a los padres y tutores legales



Estimados padres y tutores legales:

Elegir una escuela secundaria es el primer paso para elegir su futuro. En el Distrito Escolar de Philadelphia, queremos que nuestros estudiantes y familias elijan bien y sensatamente. A medida que considera el tipo de escuela que se adapta mejor a los talentos e intereses de su hijo(a), este Directorio de Escuelas Secundarias proporciona una visión general de lo que ofrecen los distintos programas, los requisitos de admisión y las expectativas académicas de cada una de las 49 escuelas.

Espero que utilice este directorio como una herramienta en el proceso de selección de una escuela secundaria.

Usted también querrá revisar el historial académico de su hijo(a), visitar la escuela y hablar con los maestros, administradores, estudiantes y padres para determinar lo más adecuado. El directorio incluye los perfiles de las escuelas, la información de contacto y los requisitos para la admisión y expectativas académicas de cada escuela. Espero que se tome el tiempo para considerar sus objetivos y cómo el Distrito Escolar de Philadelphia, con su amplia gama de programas y servicios, le puede ayudar a lograrlos.

Este es un momento emocionante para su familia. Los años de secundaria pasarán muy pronto. Aproveche esta oportunidad para asegurarse de que abrirá la puerta correcta a un futuro prometedor.

Gracias por su apoyo continuo al Distrito Escolar de Philadelphia.

Atentamente,

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'W. R. Hite'.

William R. Hite, Jr., D. de Ed.
Superintendente

Tipos de escuela secundaria

El Distrito Escolar de Filadelfia cuenta con tres tipos de escuelas : las escuelas secundarias de ingreso especial, las escuelas secundarias de admisión en toda la ciudad, y las escuelas secundarias de vecindario. Todos los estudiantes de octavo grado deben llenar una solicitud hasta un máximo de cinco (5) escuelas o programas de cualquier tipo en cualquier combinación.

Los estudiantes completan la solicitud al marcar que planean asistir a su escuela secundaria de vecindario o haciendo una lista de las escuelas y/o programas con el nombre y número de código de las escuelas secundarias a las que desean asistir, en el orden de preferencia de 1 (primera elección) a 5 (quinta elección). Los estudiantes que no sean aceptados a las escuelas o programas seleccionados tendrán derecho a asistir a sus escuelas secundarias de vecindario.

Se anima a las personas con discapacidad (IEP o servicio de acuerdo) y los aprendices del inglés a solicitar ingreso a todas las escuelas (incluyendo escuelas secundarias de admisión especial y de admisión de toda la ciudad). Los criterios de admisión se pueden dispensar para los estudiantes que, dado alojamiento, pueden tener éxito en las escuelas solicitadas, según lo determinado por los equipos de admisión de las escuelas correspondientes. Los estudiantes con discapacidades y aprendices de inglés son parte importante de nuestra comunidad escolar. Recuerde que buscamos, bienvenimos, y celebramos diversas poblaciones de estudiantes en todas nuestras escuelas secundarias.

Escuelas de vecindario (NS)

Veintitrés (23) escuelas secundarias permiten el ingreso a los estudiantes que asisten a una escuela primaria que se encuentra dentro de su zona de alimentación. Los estudiantes fuera de la zona de alimentación pueden solicitar ingreso. Sin embargo la admisión a los programas de CTE se basa en la disponibilidad de espacio.

Escuelas secundarias con admisión en toda la ciudad (CW)

Estas ocho (8) escuelas secundarias tienen criterios de admisión, y los estudiantes de toda la ciudad pueden solicitar ingreso. Para ser elegible para el sorteo, los estudiantes deben cumplir con tres de los siguientes cuatro criterios: 1) calificaciones de A, B, o C en la libreta de notas final más reciente; 2) no más de 10 ausencias; 3) no más de 5 tardanzas, y 4) no tener reportes disciplinarios negativos en la última libreta de notas. Además, los estudiantes tendrán que asistir a una entrevista. Por favor, consulte los perfiles escolares específicos para ver si existen requisitos de admisión adicionales.

Escuelas secundarias de admisión especial (SA)

Estas diecinueve (19) escuelas secundarias son "escuelas magnet," cada una con su propio conjunto de criterios de admisión relacionados con la asistencia, puntualidad, comportamiento, calificaciones y resultados de exámenes estandarizados. Los estudiantes de toda la ciudad pueden solicitar ingreso a estas escuelas secundarias de admisión especial. Sin embargo, se recomienda que revise el conjunto de criterios de admisión y su expediente académico antes de solicitar el ingreso.

Escuelas secundarias Academias Promesa (P)

Las Academias Promesa de Filadelfia son escuelas Renaissance que en las que trabajan empleados del Distrito con afiliaciones sindicales. Se caracteriza por días escolares más largos, un año escolar más largo, y programas educativos basados en la investigación, y tienen un historial probado de mejorar el rendimiento estudiantil.

VECINDARIO (NS)

1. Bartram	8. Kensington Health Sciences Academy	12. Lincoln	19. South Philadelphia
2. Edison ¹		13. Northeast	20. Washington
3. Fels	9. Kensington International Business, Finance, and Entrepreneurship	14. Overbrook	21. West Philadelphia ¹
4. Frankford		15. Penn Treaty	
5. Franklin	10. Kensington Urban Education Academy	16. Roxborough	
6. Furness		17. Sayre	
7. Kensington Creative & Performing Arts	11. King ¹	18. Strawberry Mansion ¹	

A NIVEL DE LA CIUDAD(CW)

22. Constitution	26. Robeson	29. Swenson
23. Dobbins	27. Philadelphia Military Academy	30. Workshop School
24. HS of the Future	28. Randolph	
25. Mastbaum		

ADMISIÓN ESPECIAL (SA)

31. Academy en Palumbo	37. Franklin Learning Center	43. Northeast Magnet	49. SLA en Beeber
32. Arts Academy at Rush	38. GAMP	44. Parkway Center City	50. Saul
33. Bodine	39. Hill-Freedman	45. Parkway Northwest	
34. CAPA	40. Lankenau	46. Parkway West	
35. Carver	41. Masterman	47. Philadelphia HS for Girls	
36. Central	42. Motivation	48. Science Leadership Academy (SLA)	

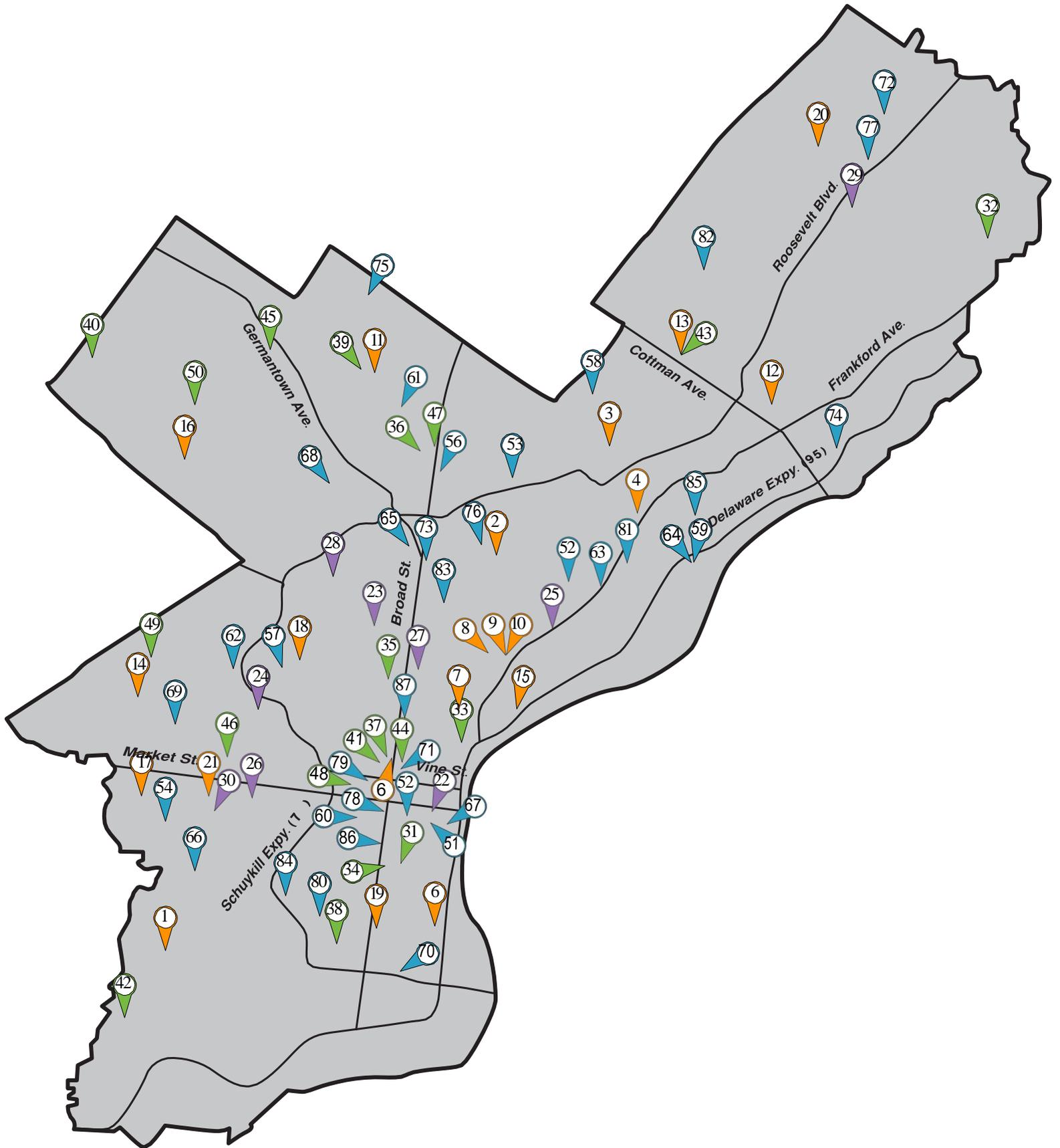
AUTÓNOMAS

51. Architecture & Design	63. Mariana Bracetti	74. New Foundations	84. Universal Audenried ²
52. Arise Academy High	64. Maritime Academy	75. New Media Technology	85. Walter D. Palmer Leadership
53. ASPIRA Olney ²	65. Mastery - Simon Gratz ²	76. Nueva Esperanza	86. World Communications
54. Boys Latin of Philadelphia	66. Mastery – Hardy	77. Philadelphia Academy	87. YouthBuild Philadelphia
55. Community Academy of Philadelphia	67. Mastery – Lenfest	78. Philadelphia Electrical & Technology	
56. Delaware Valley	68. Mastery – Pickett	79. Philadelphia Performing Arts	
57. Eastern University	69. Mastery – Shoemaker	80. Preparatory Charter School of Math	
58. First Philadelphia	70. Mastery – Thomas	81. Sankofa Freedom	
59. Franklin Towne	71. Mathematics Civics and Sciences	82. Tacony Academy	
60. Freire	72. Mathematics, Sciences & Tech Community	83. Truebright Science	
61. Imhotep Institute	73. Multi-Cultural		
62. KIPP Philadelphia			

¹Academias Promise

²Escuela autónoma del vecindario Renaissance

Escuelas secundarias por tipo



Códigos de las escuelas secundarias y de los programas

CÓDIGOS DEL PROGRAMA	SCHOOL NAME/NOMBRE DE LA ESCUELA	TYPE/TIPO	CÓDIGOS DEL PROGRAMA	SCHOOL NAME/NOMBRE DE LA ESCUELA	TYPE/TIPO
2620	Academy at Palumbo/Academia en Palumbo	SA	7010	Frankford/Frankford	NS
8040	Arts Academy at Rush/Academia de Arte en Rush		701B	•Building Management/Property Maintenance/Administración de edificios/Mantenimiento de propiedades	CW
804A	•Arts Academy at Rush --- Art/Arte	SA	701C	•Culinary Arts/Arte culinario	CW
804D	•Arts Academy at Rush --- Dance/Danza	SA	2010	Franklin, Benjamin/Franklin, Benjamin	NS
804M	•Arts Academy at Rush --- Instrumental Music/Música instrumental	SA	201B	•Culinary Arts/Arte culinario	CW
804R	•Arts Academy at Rush --- Theatre/Teatro	SA	201C	•Architectural Drafting (CAD)/Dibujo arquitectónico (CAD)	CW
804V	•Arts Academy at Rush --- Vocal Music/Música vocal	SA	201D	•Precision Mechanical Tool Technology/Tecnología de herramienta mecánica de precisión	CW
3414	ASPIRA Olney High School (Renaissance Charter High School)/Escuela Secundaria ASPIRA Olney (Escuela Secundaria autónoma Renaissance)	NS	201E	•Electro Mechanical/Mechatronics/Electromecánica/Mecatrónica	CW
1010	Bartram/Bartram	NS	201F	•Pre---Engineering/Pre-ingeniería	CW
101A	•Commercial Advertising Art/Arte de publicidad comercial	CW	201W	•Welding Technology/Tecnología de soldadura	CW
101C	•Cinematography Film/Video Production/Película cinematográfica/Producción de video	CW	2290	Franklin Learning Center/Centro de aprendizaje Franklin	
101H	•Health Related Technology/Tecnología relacionada con la salud	CW	229A	•F.L.C. ---Art/Arte	SA
101W	•Web Design/Diseño web	CW	229B	•F.L.C. --- Computer & Business Applications/Aplicaciones de negocios e informática	SA
5150	Bodine/Bodine	SA	229D	•F.L.C. --- Dance/Danza	SA
2020	HS for Creative & Performing Arts/Escuela Secundaria de artes escénicas y creativas		229R	•F.L.C. --- Drama/Drama	SA
202C	•CAPA --- Creative Writing/Escritura creativa	SA	229H	•F.L.C. --- Health Related Technology/Tecnología relacionada con la salud	SA
202F	•Cinematography Film/Video Production/Película cinematográfica/Producción de video	SA	229Y	•F.L.C. --- Humanities/Liberal Arts/Humanidades/Artes liberales	SA
202D	•CAPA --- Dance/Danza	SA	229M	•F.L.C. --- Instrumental Music/Música instrumental	SA
202R	•CAPA --- Drama/Drama	SA	229V	•F.L.C. --- Vocal Music/Música vocal	SA
202M	•CAPA --- Instrumental Music/Música instrumental	SA	2160	Furness/Furness	NS
202A	•CAPA --- Visual Arts/Artes visuales	SA	216A	•Hotel Restaurant, Travel and Tourism/Restaurante de hotel, viajes y turismo	CW
202V	•CAPA --- Vocal Music/Música vocal	SA	216B	•Business Accounting/Contabilidad comercial	CW
4030	Carver HS of Engineering & Science/Escuela Secundaria Carver de Ingeniería y Ciencias	SA	2410	Girard Academic Music Program (GAMP)/Programa de música académica Girard (GAMP)	SA
6010	Central/Central	SA	6460	Hill Freedman (9th & 10th Only)/Hill Freedman (9º y 10º solamente)	SA
2670	Constitution/Constitución	CW	1030	High School of the Future/Escuela Secundaria del futuro	CW
4060	Dobbins Technical/Escuela técnica Dobbins		5510	Kensington Business, Finance & Entrepreneurship/Escuela de negocios, finanzas y capacidad empresarial Kensington	NS
406H	•Dobbins --- Barbering/Barbería	CW	551A	•Business Technology/Tecnología empresarial	CW
406A	•Dobbins --- Business Technology/Tecnología empresarial	CW	551B	•Business Sports Marketing/Mercadeo deportivo comercial	CW
406J	•Dobbins --- Cosmetology/Cosmetología	CW	5520	Kensington Creative & Performing Arts/Artes escénicas y creativas Kensington	NS
406E	•Dobbins --- Culinary Arts/Arte culinario	CW	552A	•Cinematography Film/Video Production/Película cinematográfica/Producción de video	CW
406K	•Dobbins --- Fashion Design/Diseño de modas	CW	552B	•Commercial Advertising Art/Arte de publicidad comercial	CW
406D	•Dobbins --- Commercial Advertising Art/Arte de publicidad comercial	CW	5550	Kensington Health Sciences Academy/Academia de ciencias de la salud Kensington	NS
406I	•Dobbins --- Plumbing Technology/Tecnología de plomería	CW	555A	•Health Related Technology/Tecnología relacionada con la salud	CW
5020	Edison/Edison	NS	555B	•Dental Assistant/Asistente dental	CW
502A	•Automotive Technology/Tecnología automotriz	CW	555C	•Pharmacy Technology/Técnico en farmacia	CW
502B	•Automotive Collision Repair/Reparación de colisiones en automóviles	CW	5600	Kensington Urban Education Academy/Academia de educación urbana Kensington	NS
502C	•Child Care/Cuidado infantil	CW	6060	King (Promise Academy)/King (Academia Promise)	NS
502D	•Cinematography Film/Video Production/Película cinematográfica/Producción de video	CW	606A	•Automotive Repair Technology/Tecnología de reparación automotriz	CW
502E	•Commercial Advertising Art/Arte de publicidad comercial	CW	606B	•Business Technology/Tecnología empresarial	CW
502F	•Computer Systems Technology/Tecnología de sistemas de informática	CW	606C	•Culinary Arts/Arte culinario	CW
502G	•Cosmetology/Cosmetología	CW	606D	•Commercial Advertising Art/Arte de publicidad comercial	CW
502H	•Culinary Arts/Arte culinario	CW	606E	•Health Related Technology/Tecnología relacionada con la salud	CW
502J	•Electrical/Electricidad	CW	6540	Lankenau/Lankenau	SA
502K	•Health Information Management/Administración de información de salud	CW	8010	Lincoln/Lincoln	NS
502L	•Health Related Technology/Tecnología relacionada con la salud	CW	801A	•Health Related Technology/Tecnología relacionada con la salud	CW
502M	•Heating Ventilation Air Conditioning (HVAC)/Calefacción, ventilación y aire acondicionado (HVAC)	CW	801B	•Business Technology/Tecnología empresarial	CW
502N	•Warehousing/Logistics/Almacenamiento/Logística	CW	801C	•Horticulture/Horticultura	CW
502W	•Welding Technology/Tecnología de soldadura	CW			
7120	Fels/Fels	NS			
712A	•Visual Arts/Artes visuales	CW			
712D	•Dance/Danza	CW			
712V	•Vocal/Vocal	CW			
712M	•Instrumental Music/Música instrumental	CW			
712B	•Business Technology/Tecnología empresarial	CW			
712C	•Cinematography Film/Video Production/Película cinematográfica/Producción de video	CW			

LAS ESCUELAS DE LA M A LA Z ESTÁN EN EL REVERSO DE ESTA PÁGINA

CÓDIGOS DEL PROGRAMA	SCHOOL NAME/NOMBRE DE LA ESCUELA	TYPE/TIPO	CÓDIGOS DEL PROGRAMA	SCHOOL NAME/NOMBRE DE LA ESCUELA	TYPE/TIPO
5060	Mastbaum Technical/Escuela técnica Mastbaum		6040	Saul HS for Agricultural Sciences/Escuela Secundaria Saul de ciencias agrícolas	SA
506C	●Mastbaum --- Automotive Technology/Tecnología automotriz	CW	1100	Sayre/Sayre	NS
506A	●Mastbaum --- Business Technology/Tecnología empresarial	CW	2650	Science Leadership Academy/Academia de liderazgo científico	SA
506E	●Mastbaum --- Carpentry/Carpintería	CW	2651	Science Leadership Academy--Beeber Campus (9th & 10th Only)/Academia de liderazgo científico – Campus de Beeber (9º y 10º solamente)	SA
506D	●Mastbaum --- Culinary Arts/Arte culinario	CW	2000	South Philadelphia/Philadelphia Sur	NS
506G	●Mastbaum --- Electrical & Power Transmission/Transmisión hidráulica y eléctrica	CW	200A	●Academy of Process Technology/Academia de tecnología de procesos	SA
506B	●Mastbaum --- Commercial Advertising Art/Arte de publicidad comercial	CW	200C	●Business Accounting/Contabilidad comercial	CW
506J	●Mastbaum --- Health Related Technology/Tecnología relacionada con la salud	CW	200B	●Business Technology/Tecnología empresarial	CW
506I	●Mastbaum --- Medical Records Technology/Tecnología de registros médicos	CW	200D	●Computer and Networking Technology/Tecnología de conexión de redes e informática	CW
506F	●Mastbaum --- Welding Technology/Tecnología de soldadura	CW	200F	●Culinary Arts/Arte culinario	CW
2140	Masterman/Masterman	SA	200E	●Engineering Related Technology/Ingeniería relacionada con la tecnología	CW
3416	Mastery @ Gratz (Renaissance Charter High School)/Mastery en Gratz (Escuela Secundaria autónoma Renaissance)	NS	200I	●Health Related Technology/Tecnología relacionada con la salud	CW
1190	Motivation/Motivación	SA	200G	●Carpentry/Carpintería	CW
8020	Northeast/Noreste	NS	200H	●Child Care/Cuidado infantil	CW
802C	●Communications Technology/Tecnología de la comunicación	CW	4140	Strawberry Mansion/Strawberry Mansion	NS
802M	●Northeast Magnet Program/Programa Magnet del Noreste	SA	414A	●Architectural Drafting (CAD)/Dibujo arquitectónico (CAD)	CW
4020	Overbrook/Overbrook	NS	414C	●Culinary Arts/Arte culinario	CW
402A	●Architectural Drafting (CAD)/Dibujo arquitectónico (CAD)	CW	8090	Swenson Arts and Technology/Artes y tecnología de Swenson	
402B	●Building Management/Property Maintenance/Administración de edificios/Mantenimiento de propiedades	CW	809C	●Swenson --- Automotive Collision Repair/Reparación de colisiones en automóviles	CW
402H	●Health Related Technology/Tecnología relacionada con la salud	CW	809D	●Swenson --- Automotive Technology/Tecnología automotriz	CW
402V	●Recreational Vehicle Repair/Reparación de vehículos recreativos	CW	809F	●Swenson --- Baking/Panadería	CW
5080	Parkway Center City/Parkway Center City	SA	809H	●Swenson --- Carpentry/Carpintería	CW
5070	Parkway Northwest/Parkway Noroeste	SA	809I	●Swenson --- Communications Technology/Tecnología de las comunicaciones	CW
5090	Parkway West/Parkway Oeste	SA	809B	●Swenson --- Computer Systems Networking/Redes de sistemas informáticos	CW
5160	Penn Treaty/Penn Treaty	NS	809E	●Swenson --- Culinary Arts/Arte culinario	CW
516A	●Business Accounting/Contabilidad comercial	CW	809J	●Swenson --- Electrical/Electricidad	CW
516B	●Business Sports Marketing/Mercadeo deportivo comercial	CW	809G	●Swenson --- Engineering Related Technology/Tecnología relacionada con la ingeniería	CW
6050	Philadelphia HS for Girls/Escuela Secundaria de Philadelphia para niñas	SA	809K	●Swenson --- Health Related Technology/Tecnología relacionada con la salud	CW
5050	Philadelphia Military Academy/Academia military de Philadelphia	CW	809I	●Swenson --- Plumbing Technology/Tecnología de plomería	CW
6090	Randolph Career Academy/Academia profesional Randolph		809W	●Swenson --- Welding Technology/Tecnología de soldadura	CW
609B	●Randolph Automotive Repair/Reparación automotriz en Randolph	CW	3417	Universal Audenreid (Renaissance Charter School)/Universal Audenreid (Escuela autónoma Renaissance)	NS
609C	●Randolph Automotive Technology/Tecnología automotriz en Randolph	CW	8030	Washington, George/Washington, George	NS
609T	●Randolph Construction Trades/Oficio de la construcción en Randolph	CW	803B	●Business Technology/Tecnología empresarial	CW
609A	●Randolph Culinary Arts/Arte culinario en Randolph	CW	803C	●Culinary Arts/Arte culinario	CW
609E	●Randolph Fire Academy/Academia de bomberos de Randolph	CW	803S	●Business Sports Marketing/Mercadeo deportivo comercial	CW
609G	●Randolph Health Related Technology/Tecnología relacionada con la salud en Randolph	CW	1020	West Philadelphia (Promise Academy)/Oeste de Philadelphia (Academia Promise)	NS
609H	●Randolph Dental Assisting/Asistencia dental en Randolph	CW	102A	●Architectural Drafting (CAD)/Dibujo arquitectónico (CAD)	CW
609V	●Randolph Vending Repair/Reparación de máquinas expendedoras en Randolph	CW	102C	●Communication Advertising Art/Arte de publicidad de comunicación	CW
609W	●Randolph Welding/Soldadura en Randolph	CW	102M	●Communications Technology/Tecnología de las comunicaciones	CW
1050	Robeson HS for Human Services/Escuela Secundaria Robeson de Servicios humanos	CW	102N	●Computer System Networking/Redes de sistemas informáticos	CW
6030	Roxborough/Roxborough		8560	Workshop School/Escuela de talleres	NS
603C	●Roxborough Business Technology/Tecnología empresarial en Roxborough	CW	856A	●Automotive Technology/Tecnología automotriz	CW
603B	●Roxborough Bio Technology/Biotecnología en Roxborough	CW	856B	●Automotive Collision Repair/Reparación de colisiones en automóviles	CW
603A	●Roxborough Cinematography Film/Video Production/Película cinematográfica/Producción de vídeo	CW	856C	●Engineering Related Technology/Ingeniería relacionada con la tecnología	CW
603G	●Roxborough Web Design/Diseño web en Roxborough	CW			

LAS ESCUELAS DE LA A A LA L ESTÁN EN EL REVERSO DE ESTA PÁGINA

NS –Escuela del vecindario

CW – Escuela a través de toda la ciudad

SA - Escuela de admisión especial

Información sobre el proceso de solicitud para una escuela secundaria

- Usted puede utilizar este formulario para presentar una solicitud a las diferentes escuelas secundarias del Distrito Escolar de Philadelphia, las cuales incluyen admisión especial, admisión a nivel de la ciudad y escuelas secundarias en el vecindario, así como a los programas de Educación técnica y profesionales.
- Usted puede utilizar este formulario para presentar una solicitud para las siguientes Escuelas secundarias autónomas Renaissance: ASPIRA Olney, Mastery at Gratz, y Universal Audenried. No puede utilizar este formulario para presentar una solicitud para otras escuelas autónomas. Para todas las demás escuelas autónomas, debe comunicarse con la escuela autónoma individual para obtener su formulario de solicitud y sus procedimientos.
- El padre/tutor legal debe presentar todas las solicitudes. Las familias pueden obtener este formulario en las oficinas centrales de las escuelas locales, el Centro de recursos para padres y familias, la Oficina de inscripción y colocación de estudiantes ubicada en 440 N. Broad Street y en el sitio web del Distrito Escolar de Philadelphia www.philasd.org.
- No se aprobarán las solicitudes para una escuela, grado o curso que ya tenga llena la capacidad.
- Se debe enviar un formulario separado por niño.
- No se garantiza la admisión. Llenar una solicitud no garantiza que la solicitud será aprobada.
- La admisión solamente es válida para el grado escolar para el cual el estudiante está presentando la solicitud.
- No se aceptarán solicitudes tardías.
- La admisión se basa en la capacidad del estudiante de cumplir con el criterio mínimo de admisión de la escuela, la disponibilidad de espacio y, en algunos casos, la selección por medio de una lotería computarizada al azar.

Estudiantes del Distrito Escolar de Philadelphia: entregar esta solicitud en su escuela actual.

Estudiantes fuera del Distrito: presentar esta solicitud ante la Oficina de inscripción y colocación de estudiantes del Distrito Escolar de Philadelphia, 440 North Broad Street, Suite 111, Philadelphia PA 19130.

Todas las solicitudes se DEBEN recibir antes de las 5:00 p. m., el 6 de diciembre de 2013.

El Distrito Escolar de Philadelphia, un empleador que ofrece igualdad de oportunidades, no discriminará en el empleo, en los programas y actividades educativas, con base en la raza, la religión, el color, la edad, la nacionalidad, la ascendencia, la discapacidad física, el sexo, la orientación sexual, la afiliación a un sindicato o el dominio limitado del inglés. Esta política sobre no discriminación se extiende a todas las clasificaciones protegidas legalmente. La publicación de esta política en este documento es de acuerdo con las leyes federales y estatales, incluyendo el Título IX de las Enmiendas de Educación de 1972 y los artículos 503 y 504 de la Ley de Rehabilitación de 1973.